

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
με τίτλο

«Κύρωση του Μνημονίου Συμφωνίας ανάμεσα στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στο πλαίσιο του Πολυεθνικού Συντονιστικού Κέντρου Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών των Αθηνών (AMSCC)»

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ	
Άρθρο πρώτο	Κύρωση Μνημονίου Συμφωνίας
Άρθρο 1	Πεδίο εφαρμογής του Μνημονίου
Άρθρο 2	Αρχές και γενικές διατάξεις
Άρθρο 3	Ευθύνες
Άρθρο 4	Εκπροσώπηση στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ
Άρθρο 5	Οικονομικές διατάξεις
Άρθρο 6	Ασφάλεια και δημοσιοποίηση πληροφοριών
Άρθρο 7	Απαιτήσεις και ευθύνες
Άρθρο 8	Επίλυση διαφορών
Άρθρο 9	Τροποποιήσεις
Άρθρο 10	Ισχύς, διάρκεια, λήξη
Άρθρο δεύτερο	Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο
Κύρωση Μνημονίου Συμφωνίας

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος το Μνημόνιο Συμφωνίας ανάμεσα στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στο πλαίσιο του Πολυεθνικού Συντονιστικού Κέντρου Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών των Αθηνών (AMSCC), που υπογράφηκε στις 24 Μαΐου 2017 στο Βελιγράδι, το πρωτότυπο κείμενο του οποίου, στην αγγλική και την ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

**THE GOVERNMENT
OF THE HELLENIC REPUBLIC**

AND

**THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF SERBIA**

CONCERNING COOPERATION

WITHIN

**THE ATHENS MULTINATIONAL SEALIFT
COORDINATION CENTER (AMSCC)**

PREAMBLE

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Serbia hereinafter referred to as the "Parties":

Taking into account the provisions of the Agreement on Cooperation in the field of Defence between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Serbia signed in Belgrade, on November 9, 2006.

Recognising the need for establishing strategic transportation capabilities (sealift, airlift, inland surface and multimodal transportation), especially for rapidly deployable forces;

Keeping in mind the need for the improvement of the efficiency and effectiveness of movement and transportation activities;

Welcoming the decision of the Hellenic Republic to host, operate and support the functions of the Athens Multinational Sealift Coordination Center (hereinafter referred to as the "AMSCC") and the intention of the Republic of Serbia to use AMSCC capabilities, as well as to support the AMSCC functions;

Taking into consideration the importance of developing cooperation in the field of movement and transportation activities;

Aiming at deploying national or multinational forces in EU-led or other-multinational entity-led operations under United Nations mandate and/or exercises, through cooperation and especially through the AMSCC;

Have reached the following understanding:

ARTICLE ONE

SCOPE OF THE MEMORANDUM

1.1. The purpose of this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "MoU") is to establish cooperation between the Parties within the AMSCC in the field of movement and transportation activities. Relevant agreements will be concluded between the competent authorities of the Parties in order to specify additional arrangements and procedures.

1.2. This MoU defines the services provided by the AMSCC in order to assist in resolving strategic transportation shortfalls, with special regard to the shortfalls arising from a need for rapid deployment of forces in EU or other multinational entity-led operations conducted under United Nations mandate and/or EU exercises and/or other multinational exercises.

1.3. These services may include contractual services, coordination of transportation assets and cooperation on movement and transportation activities, as defined in this MoU.

ARTICLE TWO

PRINCIPLES AND GENERAL PROVISIONS

2.1. Unless otherwise provided for in the present MoU, relevant agreements in force between the Parties, as well as the Hellenic legislation (where appropriate), will apply to the activities conducted under this MoU.

2.2 Competent authorities for the implementation of this MoU are the Ministry of National Defence of the Hellenic Republic and the Ministry of Defence of the Republic of Serbia.

2.3 The AMSCC is located at the Hellenic National Defence General Staff, in Athens. The Hellenic Republic is hereinafter referred to as the "Host Nation (HN)".

2.4. The Government of the Republic of Serbia reserves the right to use other means of movement and transportation, alternative to the ones related to this MoU.

2.5. The AMSCC reserves the right not to offer its services, if this is imposed by HN national security reasons.

ARTICLE THREE

RESPONSIBILITIES

For the purposes of this MoU:

3.1. **AMSCC shall:**

3.1.1 Collect data on movement and transportation capabilities of the Parties, as well as on the available commercially procured transportation capabilities.

3.1.2 Collect data related to movement and transportation requirements, for the purpose of confronting problems or shortfalls, which may arise.

3.1.3 On the basis of the gathered data, offer recommendations on the more effective and efficient utilisation of transportation capabilities and assets.

3.1.4 Carry out actions, subject to the final approval of the Government of the Republic of Serbia or its competent authority for the implementation of this MoU (hereinafter also referred to as the "Requesting Party"), in order to meet the requirements concerning transportation assets and services provided including conducting the procurement procedure.

3.1.5 Be responsible for the coordination and the monitoring of the procured transportation services, according to the needs of the Requesting Party, which will be defined in the respective contracts. Upon completion of the procurement

procedures and the entry into force of the contract between the Requesting Party and the transportation asset(s) provider, the contractors shall be responsible for the implementation of the contract.

3.1.6 Provide the Requesting Party with all necessary data regarding transportation requirements and spare capacity. Further details regarding procurement procedures, requests concerning transportation asset(s), payment for using transportation asset(s), monitoring of procured transportation services and spare capacity management will be included in the relevant agreements.

3.2 The Host Nation (HN) shall:

3.2.1 Provide the necessary support, in terms of resources, funds, services and facilities, for the proper functioning of the AMSCC.

3.2.2 Identify its own competent civil and military authorities, responsible for supporting the functions of the AMSCC.

3.2.3 Offer to the Requesting Party the option of being represented at the AMSCC, in accordance with Article 4 of this MoU.

ARTICLE FOUR

REPRESENTATION AT THE AMSCC

4.1. The Party submitting the request to the AMSCC, as mentioned in Article 3 paragraph 3.2.3 may:

4.1.1 Appoint a representative to be posted at the AMSCC premises, on a two year basis, whenever a post is available.

4.1.2 Deploy a liaison officer to the AMSCC, in view of a movement and transportation operation.

4.1.3 Deploy a representative to the AMSCC for a limited time period for training purposes.

4.2. A representative of the Requesting Party may participate in the AMSCC Advisory Board.

ARTICLE FIVE

FINANCIAL PROVISIONS

5.1. The AMSCC and cooperating competent Hellenic governmental authorities shall provide at no cost the information and actions specified in Article 3. paragraph 3.1 of this MoU to the Requesting Party.

5.2. The Requesting Party shall assume the costs of stay of its representative appointed to AMSSC.

ARTICLE SIX

SECURITY AND DISCLOSURE OF INFORMATION

6.1. The Parties may exchange unclassified information within the framework of activities under this MoU. The exchange and protection of classified information shall be subject to supplementary arrangements between the Parties.

6.2. Representative of the Requesting Party appointed to AMSCC shall not have access to any classified information of a third party, without the prior written approval from that party.

6.3. Each Party shall take all necessary actions available, in order to keep undisclosed all information which have been confidentially exchanged, unless the other Party consents to disclosure.

6.4. Visits to AMSCC premises by representatives of the Requesting Party will be arranged in accordance with HN's procedures which will be in effect at the time of the visit.

6.5. Either Party may terminate this MoU at any time, upon written notification to the other Party, if it considers that the provisions governing security of national or third party classified information have been breached.

ARTICLE SEVEN

CLAIMS AND LIABILITIES

Each of the Parties waives any claims in case of death, injuries or damages caused to personnel or property of that Party during implementation of this MoU.

AMSCC and the cooperating Hellenic Authorities cannot be held liable for the execution of the contracts referred to in the Article 3.1.5 of this MOU, for any fatalities, injuries or damages caused to personnel, property, or the environment during movement and transportation activities.

ARTICLE EIGHT

SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute arising from the interpretation or implementation of this MoU will be settled by consultations between the Parties, without recourse to a third Party settlement.

ARTICLE NINE**AMENDMENTS**

This MoU may be amended, at any time, in writing, upon mutual consent of the Parties. All amendments shall enter into effect in accordance with Article 10 paragraph 1 of this MoU.

ARTICLE TEN**ENTRY INTO EFFECT, DURATION, TERMINATION**

10.1. This MoU shall enter into effect on the date of receipt of the second written notification by which the Parties inform each other about the completion of their internal procedures necessary for its entry into force.

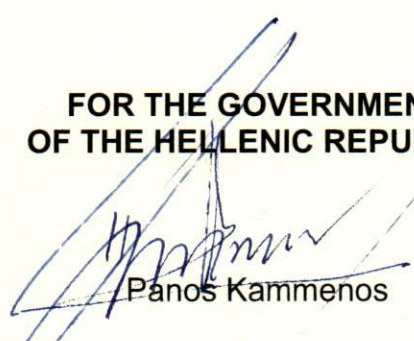
10.2. This MoU shall remain in effect for an indefinite period of time and may be terminated, at any time, by mutual written consent of the Parties, or written notification of one of the Parties to the other. The MoU will be terminated three months after the relevant mutual written consent of the Parties or three months after the date of receipt of the notification of termination by the other Party. In case there are pending renting contracts which have been signed pursuant to this MoU, the MoU will be terminated upon completion of these contracts.

10.3. In case of termination of this MoU all the activities started in the period of its validity will take place under the same conditions under which they were started.

10.4. Notwithstanding the termination of this MoU, the provisions of Articles 5 to 8 will continue to apply, until all the obligations mentioned therein are settled.

Done in *Belgrade*, on *May 24th* 2017 in two originals, each in the Greek, Serbian and English languages all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation of this MoU, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE HELLENIC REPUBLIC**



Panos Kammenos

Minister of National Defence

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF SERBIA**



Zoran Djordjevic

Minister of Defence

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΑΝΑΜΕΣΑ

**ΣΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ΚΑΙ

**ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ**

ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ

**ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ
ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ (AMSCC)**

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας, αποκαλούμενες εφεξής τα «Μέρη»

Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του Συμφώνου Συνεργασίας στον τομέα της Άμυνας ανάμεσα στην Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας που υπογράφηκε στο Βελιγράδι στις 9 Νοεμβρίου 2006.

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη δημιουργίας δυνατοτήτων στρατηγικών μεταφορών (θαλάσσιων, αεροπορικών, επίγειων και πολυμορφικών μεταφορών) ειδικότερα για δυνάμεις ταχείας ανάπτυξης.

Έχοντας υπόψη την ανάγκη βελτίωσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μετακινήσεων και των μεταφορών.

Καλωσορίζοντας την απόφαση της Ελληνικής Δημοκρατίας να υποδεχθεί, λειτουργήσει και υποστηρίξει τις διαδικασίες του Πολυεθνικού Συντονιστικού Κέντρου Στρατηγικών Θαλασσίων Μεταφορών των Αθηνών (εφεξής αποκαλούμενο «ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ») και την πρόθεση της Δημοκρατίας της Σερβίας να κάνει χρήση των δυνατοτήτων του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ καθώς να υποστηρίξει τις διαδικασίες του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ.

Λαμβάνοντας υπόψη την σημασία ανάπτυξης συνεργασίας στον τομέα των μετακινήσεων και των μεταφορών.

Αποσκοπώντας στην ανάπτυξη εθνικών ή πολυεθνικών δυνάμεων σε επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της ΕΕ ή άλλου πολυεθνικού φορέα βάσει της εντολής των Ηνωμένων Εθνών και/ή ασκήσεις, μέσω της συνεργασίας και ειδικότερα μέσω του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ.

Συμφώνησαν τα κάτωθι:

ΑΡΘΡΟ 1

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΜΝΗΜΟΝΙΟΥ

1.1 Σκοπός του παρόντος Μνημονίου Συμφωνίας (εφεξής, «ΜΣ») είναι η συνεργασία

των Μερών στο πλαίσιο του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ στον τομέα των μετακινήσεων και των μεταφορών. Θα συναφθούν σχετικές συμφωνίες ανάμεσα στις αρμόδιες αρχές των Μερών προκειμένου να καθοριστούν πρόσθετες ρυθμίσεις και διαδικασίες.

1.2 Το παρόν ΜΣ ορίζει τις παρεχόμενες από το ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ υπηρεσίες για την συνδρομή στην αντιμετώπιση ελλειμμάτων στις στρατηγικές μεταφορές, και ειδικότερα ελλειμμάτων που ανακύπτουν από την ανάγκη ταχείας ανάπτυξης δυνάμεων στην ΕΕ ή άλλων επιχειρήσεων υπό την ηγεσία πολυεθνικών φορέων βάσει εντολής των Ηνωμένων Εθνών και/ή ασκήσεων της ΕΕ και/ή άλλων πολυεθνικών ασκήσεων.

1.3 Αυτές οι υπηρεσίες δύνανται να περιλαμβάνουν συμβατικές υπηρεσίες, συντονισμό μεταφορικών διαθέσιμων και συνεργασία στις μετακινήσεις και τις μεταφορές, όπως ορίζεται στο παρόν ΜΣ.

ΑΡΘΡΟ 2

ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

2.1 Εάν δεν προβλέπεται αλλιώς στο παρόν ΜΣ, σχετικές συμφωνίες που ισχύουν ανάμεσα στα Μέρη, καθώς και στην Ελληνική Νομοθεσία (όπου αρμόζει), θα ισχύουν για τις δραστηριότητες που διενεργούνται βάσει του παρόντος ΜΣ.

2.2 Αρμόδιες αρχές για την υλοποίηση του παρόντος ΜΣ είναι το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2.3 Το ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ βρίσκεται στο Ελληνικό Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας στην Αθήνα. Η Ελληνική Δημοκρατία θα αποκαλείται εφεξής «Κράτος Υποδοχής (ΚΥ)».

2.4 Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας επιφυλάσσεται να κάνει χρήση άλλων μέσων μετακίνησης και μεταφοράς, εναλλακτικά προς αυτά που αναφέρονται στο παρόν ΜΣ.

2.5 Το ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ επιφυλάσσεται να μην προσφέρει τις υπηρεσίες του, εάν αυτό επιβάλλεται για λόγους εθνικής ασφάλειας που ορίζει το ΚΥ.

ΑΡΘΡΟ 3

ΕΥΘΥΝΕΣ

Για τους σκοπούς του παρόντος ΜΣ:

3.1 Το ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ:

3.1.1 Θα συγκεντρώνει δεδομένα για δυνατότητες μετακίνησης και μεταφοράς των Μερών, καθώς και για τις δυνατότητες διαθέσιμων εμπορικών μέσων μεταφορών.

3.1.2 Θα συγκεντρώνει δεδομένα που αφορούν στις απαιτήσεις μετακίνησης και μεταφοράς με σκοπό την αντιμετώπιση προβλημάτων ή ελλειμμάτων που δύνανται να ανακύψουν.

3.1.3 Βάσει των συγκεντρωθέντων δεδομένων, θα κάνει εισηγήσεις για την πιο αποτελεσματική και αποδοτική χρήση δυνατοτήτων και διαθέσιμων μεταφοράς.

3.1.4 Θα διεξάγει ενέργειες, με την επιφύλαξη της τελικής έγκρισης της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας ή της αρμόδιας αρχής της για την υλοποίηση του παρόντος ΜΣ (εφεξής, αποκαλούμενο και «Αιτούν Μέρος») για να εκπληρώνει τις απαιτήσεις που αφορούν στα διαθέσιμα και τις υπηρεσίες μεταφορών που παρέχονται περιλαμβανομένης της διαδικασίας σύναψης συμβάσεων.

3.1.5 Θα ευθύνεται για τον συντονισμό και την παρακολούθηση των παρεχόμενων υπηρεσιών μεταφορών, σύμφωνα με τις ανάγκες του Αιτούντος Μέρους, που θα ορίζονται στις σχετικές συμβάσεις. Κατόπιν περάτωσης της διαδικασίας σύναψης συμβάσεων και την ισχύ της σύμβασης ανάμεσα στο Αιτούν Μέρος και τον πάροχο διαθέσιμων μεταφορών, οι ανάδοχοι θα ευθύνονται για την υλοποίηση της σύμβασης.

3.1.6 Θα παρέχει στο Αιτούν Μέρος όλα τα απαραίτητα δεδομένα για τις απαιτήσεις μεταφοράς και το δυναμικό του χώρου. Περαιτέρω λεπτομέρειες για τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων, τα αιτήματα για διαθέσιμα μεταφορών, την πληρωμή για την χρήση διαθέσιμων μεταφορών, την παρακολούθηση παρεχόμενων υπηρεσιών μεταφορών και την διαχείριση του δυναμικού χώρου θα περιλαμβάνονται στις σχετικές συμφωνίες.

3.2 Το Κράτος Υποδοχής (ΚΥ):

3.2.1 Θα παρέχει την απαραίτητη υποστήριξη με την έννοια των πόρων, των χρημάτων, των υπηρεσιών και των εγκαταστάσεων, για την κατάλληλη λειτουργία

του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ.

3.2.2 Θα ορίζει τις δικές του αρμόδιες πολιτικές και στρατιωτικές αρχές που είναι υπεύθυνες για την υποστήριξη των διαδικασιών του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ.

3.2.3 Θα προσφέρει στο Αιτούν Μέρος την επιλογή εκπροσώπησης στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ σύμφωνα με το Άρθρο 4 του παρόντος ΜΣ.

ΑΡΘΡΟ 4

ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΣΤΟ ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ

4.1 Το Μέρος που υποβάλει το αίτημα στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ όπως αναφέρεται στο Άρθρο 3 παράγραφος 3.2.3 δύναται:

4.1.1 Να ορίζει έναν εκπρόσωπο που θα τοποθετηθεί στις εγκαταστάσεις του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ για δύο χρόνια, όποτε είναι διαθέσιμη θέση.

4.1.2 Να τοποθετεί υπεύθυνο σύνδεσης στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ ενόψει επιχείρησης μετακίνησης και μεταφοράς.

4.1.3 Να τοποθετεί εκπρόσωπο στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ για περιορισμένο χρονικό διάστημα για εκπαιδευτικούς σκοπούς.

4.2 Ένας εκπρόσωπος του Αιτούντος Μέρους δύναται να συμμετέχει στην Συμβουλευτική Επιτροπή του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ.

ΑΡΘΡΟ 5

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

5.1 Το ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ και οι συνεργαζόμενες αρμόδιες Ελληνικές κυβερνητικές αρχές θα παρέχουν άνευ χρέωσης τις πληροφορίες και τις δράσεις που αναφέρονται στο Άρθρο 3 παράγραφος 3.1 του παρόντος ΜΣ στον Αιτούν Μέρος.

5.2 Το Αιτούν Μέρος θα αναλαμβάνει τα έξοδα παραμονής του εκπροσώπου του που ορίστηκε στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ.

ΑΡΘΡΟ 6**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ**

6.1 Τα Μέρη δύνανται να ανταλλάσσουν αδιαβάθμητες πληροφορίες στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο παρόν ΜΣ. Η ανταλλαγή και η προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών θα υπόκειται σε συμπληρωματικές συμφωνίες των Μερών.

6.2 Ο εκπρόσωπος του Αιτούντος Μέρους που ορίστηκε στο ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ δεν θα έχει πρόσβαση σε τυχόν διαβαθμισμένες πληροφορίες τρίτου, χωρίς προηγουμένως την έγγραφη έγκριση εκείνου του μέρους.

6.3 Κάθε Μέρος θα λαμβάνει όλα τα απαραίτητα διαθέσιμα μέτρα για να τηρεί μυστικές όλες τις πληροφορίες που έχουν ανταλλαγή εμπιστευτικά, εκτός εάν το άλλο Μέρος συναινεί στην δημοσιοποίηση.

6.4 Οι επισκέψεις στους χώρους του ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ από εκπροσώπους του Αιτούντος Μέρους θα προγραμματίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες του ΚΥ που θα ισχύουν τον καιρό της επίσκεψης.

6.5 Το ένα Μέρος δύναται να καταγγείλει το παρόν ΜΣ οποτεδήποτε, κατόπιν έγγραφης ειδοποίησης στο άλλο Μέρος, εάν θεωρεί ότι έχουν παραβιαστεί οι διατάξεις που διέπουν την ασφάλεια εθνικών ή τρίτου μέρους διαβαθμισμένων πληροφοριών.

ΑΡΘΡΟ 7**ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΕΣ**

Κάθε Μέρος παραιτείται από απαιτήσεις σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού ή ζημιάς που προκλήθηκε στο προσωπικό ή την περιουσία εκείνου του Μέρους κατά την υλοποίηση του παρόντος ΜΣ.

Το ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ και οι συνεργαζόμενες Ελληνικές Αρχές δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνες για την εκτέλεση των συμβάσεων που αναφέρονται στο Άρθρο 3.1.5 του παρόντος ΜΣ, για τυχόν θανάτους, τραυματισμούς ή ζημιές που

προκαλούνται εις βάρος του προσωπικού, της περιουσίας ή του περιβάλλοντος κατά τις μετακινήσεις και τις μεταφορές.

ΑΡΘΡΟ 8

ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

Τυχόν διαφορά που προκύπτει από την ερμηνεία ή την υλοποίηση του παρόντος ΜΣ θα επιλύεται με διαβουλεύσεις των Μερών, χωρίς προσφυγή σε τρίτον.

ΑΡΘΡΟ 9

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το παρόν ΜΣ δύναται να τροποποιείται, οποτεδήποτε, εγγράφως, κατόπιν κοινής συναίνεσης των Μερών. Όλες οι τροποποιήσεις θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με το Άρθρο 10 παράγραφος 1 του παρόντος ΜΣ.

ΑΡΘΡΟ 10

ΙΣΧΥΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΛΗΞΗ

10.1 Το παρόν ΜΣ θα τίθεται σε ισχύ την ημέρα της παραλαβής της δεύτερης έγγραφης αναγγελίας με την οποία τα Μέρη θα ενημερώνουν το ένα το άλλο για την ολοκλήρωση των απαραίτητων για την ισχύ του παρόντος εσωτερικών διαδικασιών τους.

10.2 Το παρόν ΜΣ θα παραμένει εν ισχύ επ'αόριστον και δύναται να λήξει, οποτεδήποτε, με κοινή γραπτή συμφωνία των Μερών ή γραπτή κοινοποίηση του ενός Μέρους στο άλλο. Το ΜΣ θα λήξει τρεις μήνες από την σχετική κοινή έγγραφη συμφωνία των Μερών ή τρεις μήνες από την ημέρα παραλαβής της ειδοποίησης καταγγελίας από το άλλο Μέρος. Σε περίπτωση που υπάρχουν εκκρεμείς συμβάσεις μίσθωσης που έχουν υπογραφεί βάσει του παρόντος ΜΣ, το ΜΣ θα λήξει με την περάτωση αυτών των συμβάσεων.

10.3 Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος ΜΣ, όλες οι δραστηριότητες που

άρχισαν την περίοδο ισχύος του θα λάβουν χώρα σύμφωνα με τις ίδιες προϋποθέσεις με αυτές που ξεκίνησαν.

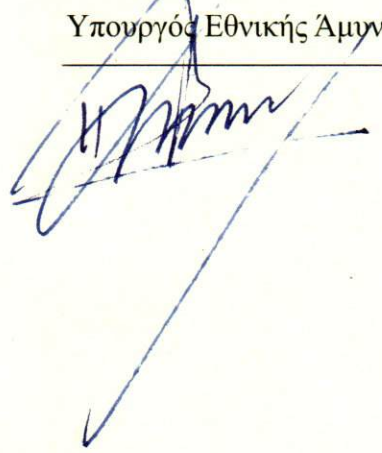
10.4 Παρά την λήξη του παρόντος ΜΣ, οι διατάξεις των Άρθρων 5-8 θα εξακολουθούν να ισχύουν, έως ότου διευθετηθούν όλες οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο παρόν.

Έγινε στο Βελιγράδι, στις 24 Μαΐου 2017 σε δύο πρωτότυπα, στην Ελληνική, την Σερβική και την Αγγλική, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου γνήσια. Σε περίπτωση απόκλισης στην ερμηνεία του παρόντος ΜΣ, θα υπερισχύει το κείμενο στην Αγγλική.

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Πάνος Καμμένος

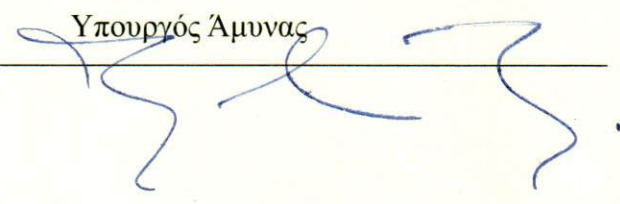
Υπουργός Εθνικής Άμυνας



**ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ**

Zoran Djordjevic

Υπουργός Άμυνας



Άρθρο δεύτερο

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Συμφωνίας που κυρώνεται, από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 10.1 του άρθρου 10 αυτού.

Αθήνα, 18 Σεπτεμβρίου 2026

**ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΡΑΠΕΤΡΙΤΗΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ – ΓΕΩΡΓΙΟΣ
ΔΕΝΔΙΑΣ

**ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ**

**ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ**

ΧΡΙΣΤΟΣ ΔΗΜΑΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΙΚΙΛΙΑΣ

**Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ**

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΩΤΣΗΡΑΣ